

LINGVA LATINA PER SE ILLVSTRATA, HANS H. ØRBERG

NUEVA GUÍA PARA EL ESTUDIO AUTODIDACTA

Por Gonzalo Jerez Sánchez y Carlos Martínez Aguirre
www.ClassicsatHome.com

Esta guía va dirigida a todos aquellos que quieran leer con comodidad a los clásicos latinos, a César y a Cicerón, a Tito Livio y a Salustio, a Horacio y a Virgilio, a San Jerónimo y a San Agustín.

Si usted sigue los consejos que aquí le ofrecemos sobre cómo trabajar **correctamente** con el método **Lingua Latina per se illustrata**, le aseguramos que, partiendo de un nivel cero de latín y dedicando un esfuerzo y tiempo razonable será capaz de empezar a **leer naturalmente** a todos estos autores entendiendo el latín desde el mismo latín, sin necesidad de tener que recurrir a análisis morfosintáxicos o verse esclavo del diccionario.

Es un método que exige un **trabajo diario** y constante, pero si este se lleva a cabo, la progresión es sencilla y el esfuerzo requerido es absolutamente razonable.

Esta guía va también dirigida a los **profesores de latín** que quieran “**reciclarse**”, abandonar el método de gramática-traducción y trabajar con solvencia el libro en el aula. Quizás usted pensará que, como profesor de latín con muchos años de experiencia, es absurdo seguir el método de la misma forma que lo haría un principiante. Ante eso nosotros le planteamos las siguientes cuestiones:

- ¿Es capaz de leer a Virgilio, a César o a Tito Livio con la misma comodidad con que un profesor de inglés lee una novela de Dickens o a Balzac uno de francés?
- ¿Es capaz de pensar en latín y de expresarse con soltura en esa misma lengua?
- ¿Es capaz de dar una clase en latín, hablando en esta lengua con naturalidad y construyendo ejemplos gramaticales al vuelo y sin dudar?

Si la respuesta es afirmativa, no siga leyendo: está claro que ya está preparado para trabajar con el manual sin necesidad de estudiarlo *ab ovo*.

De lo contrario, le aseguramos que el estudio sistemático y desde el comienzo del manual será la mejor inversión que haya hecho en su vida de latinista. Y además le resultará mucho más fácil que al principiante, claro está, pero no se deje engañar: para alcanzar el fruto prometido y la competencia deseada no basta con una lectura rápida del libro: es necesario el ejercicio sistemático y correcto del método tal y como fue concebido.

Materiales imprescindibles

El método *Lingua Latina per se Illustrata* se compone de numerosos materiales de aprendizaje. Nosotros consideramos imprescindibles los siguientes:

- **Familia Romana:** Es el primer volumen principal del método, compuesto de 35 capítulos.
- **Exercitia Latina I:** Son los ejercicios para fijar y asimilar los contenidos del primer volumen.
- **Roma Aeterna:** Segundo volumen, compuesto por 20 capítulos.
- **Exercitia Latina II:** Ejercicios correspondientes al segundo volumen.

Además de estos materiales imprescindibles, son **muy recomendables** para el trabajo autodidacta:

- **CD-ROMS:** Contienen los ejercicios interactivos y con corrección automática. No recomendamos trabajar los *exercitia* sólo con los CD-ROM, sino utilizar los CD-ROM para comprobar si se han hecho bien en el cuaderno a posteriori.
- **Latine disco:** Una guía en español, capítulo a capítulo, donde se aclaran algunos puntos que en el manual latino pueden pasar desapercibidos.
- **Colloquia personarum:** Una colección de diálogos que pueden servir como lecturas de repaso para los capítulos del primer volumen.
- **Morfología latina y vocabulario:** Un resumen de la morfología y un vocabulario con la traducción de los 1.500 vocablos del primer volumen. En ningún caso debe utilizarse este vocabulario como apoyo sistemático para la traducción ni los cuadros gramaticales para ser memorizados. El vocabulario debe servir únicamente para aclarar dudas muy puntuales de significado y la gramática para tener una referencia rápida, clara y a mano cuando se realizan los ejercicios.
- **Fabulae Syrae:** un libro de lecturas complementarias muy recomendable para trabajar con mayor detenimiento los últimos capítulos del método.
- **Nova Exercitia Latina:** excelentes ejercicios complementarios para profundizar algunos aspectos de gramática que no son suficientemente trabajados en el manual. Especialmente recomendable para trabajar durante los últimos capítulos.
- **Ediciones de autores latinos:** una colección de lecturas clásicas (César, Plauto, Virgilio, Petronio, Salustio y otros) pensada para simultanear con el estudio del segundo volumen.

Tiempos de trabajo y estudio

En la primera versión que publicamos de esta **guía autodidacta** en la web de la **asociación Cultura Clásica** hace ya 10 años dábamos unos tiempos de trabajo basados en nuestra experiencia personal como autodidactas. Hoy pensamos que aquella referencia que dimos, llevados por nuestro exceso de entusiasmo, no era del todo correcta.

La experiencia de trabajo de los últimos años con nuestros propios alumnos así como el intercambio de impresiones con otros muchos autodidactas nos hace hoy ser más prudentes a la hora de establecer tiempos concretos, pues comprendemos que los tiempos de aprendizaje varían enormemente de un alumno a otro. Por tanto en esta nueva guía nos limitamos a dar unos consejos y orientaciones generales respecto a los tiempos de aprendizaje:

- En primer lugar recomendar el **estudio diario**: más vale dedicar media hora al día que cuatro horas un sólo día de la semana.
- En segundo lugar aclarar que aunque consideramos que el método es extraordinario, eso no quiere decir que sea milagroso: requiere mucho **esfuerzo** y **constancia** y una buena **disposición** para el aprendizaje de lenguas. Lo que sí podemos garantizar es que, partiendo de estas premisas, el esfuerzo da sus frutos y esto es algo real: son muchos los **testimonios de alumnos** que, partiendo de cero, en dos o tres años eran ya capaces de leer de corrido textos latinos originales de dificultad media y con un poco más de esfuerzo disfrutar de textos poéticos y de prosa literaria muy complicados sin necesidad de diccionarios ni traducciones.
- Sin establecer tiempos concretos hoy apuntamos que los primeros quince capítulos del curso constituirían algo así como el **nivel inicial**. Dependiendo de la capacidad y esfuerzo de cada alumno tal nivel se debería completar perfectamente en un curso escolar o menos.
- Los siguientes 10 capítulos corresponderían al **nivel intermedio** y el tiempo y esfuerzo sería equivalente al que dedicamos a los 15 capítulos anteriores.
- Por último el **nivel superior** se corresponde a los últimos 10 capítulos del libro **Familia Romana**. En estos capítulos se trabajan aspectos morfosintácticos de gran complejidad, por lo que el tiempo dedicado quizás sea algo mayor, hasta el doble dependiendo de los casos, que el que se ha dedicado a los niveles inicial e intermedio. Para mayor seguridad en la asimilación de contenidos nuestro consejo es trabajar conjuntamente junto a los ejercicios del método los ya citados manuales complementarios *Fabulae Syrae* y *Nova Exercitia Latina*.
- Una vez concluido el manual de Familia Romana empieza la verdadera inmersión en la literatura latina. Nuestro consejo aquí es **avanzar disfrutando**, con calma y sin ponerse fechas. La lectura de todo el manual **Roma Aeterna**, realizando sus ejercicios y de los libros de lecturas complementarias realizados por el maestro Ørberg puede ser una tarea de años, pero ya no se trata de terminar nada, sino de disfrutar de un tiempo de esfuerzo valiosísimo leyendo a los grandes autores latinos en su lengua original, algo que para todo amante de la lengua latina debería ser la tarea de toda una vida.

Método de trabajo

El método de trabajo que proponemos es muy sencillo:

- Leemos la lección correspondiente en latín, poniendo especial atención en pronunciar bien las cantidades vocálicas. Si disponemos del CD-ROM también es útil escuchar la grabación. Nos aseguramos de haber entendido todo con ayuda de las ilustraciones y las notas de los márgenes. El método está escrito de tal forma que cada nueva palabra o concepto gramatical es inmediatamente comprensible en su contexto.
- Realizamos los ejercicios correspondientes a la lección copiándolos en un cuaderno aparte. Esta técnica es algo más laboriosa que rellenarlos directamente en los huecos del libro de ejercicios, pero da unos resultados muchísimo mejores a la hora de retener el vocabulario y la gramática. Como decían los latinos *qui scribit bis legit*. Es muy importante desde el principio acostumbrarse a escribir las vocales largas. El mejor sistema es leer la frase del ejercicio, resolverla mentalmente, y una vez la tenemos clara, escribirla en el cuaderno de memoria, con cantidades, tratando de no mirar el libro de ejercicios. Luego comprobamos si está todo correcto.
- Al pasar a la siguiente lección empleamos el mismo sistema hasta completar las tres del capítulo (algunos capítulos sólo tienen dos lecciones).
- Al llegar a la lección de gramática, la leemos y cotejamos lo aprendido con el Latine disco. Después de realizar el ejercicio de gramática (mejor en un cuaderno aparte, para que nos vaya sirviendo de resumen de gramática), pasamos a hacer los ejercicios del libro (*pensa*). Esta sería la cuarta sesión de cada capítulo (lección gramática y *pensa*).
- Después de haber realizado los ejercicios de cada lección, si disponemos del CD-ROM interactivo, podemos volver a hacerlos en el ordenador para verificar que no nos hemos equivocado.

Siguiendo estas indicaciones, el progreso es paulatino y el esfuerzo razonable. A pesar de ello conviene repasar el vocabulario con ayuda de las listas que se ofrecen a los márgenes de cada capítulo o mediante fichas en las que anotemos en una cara el enunciado de la palabra (con cantidades) y en la otra el significado de forma que podamos repasar rápidamente e ir descartando aquellas en que dudemos para volver a repasarlas. En cualquier caso todo el vocabulario nuevo es presentado en el método de forma que se va asimilando de manera natural por mecanismos de inducción bien estudiados por la teoría de adquisición de segundas lenguas, por lo que los repasos de vocabulario deben ser eso, repasos, y no quiméricas sesiones de memorización de listas de palabras ignotas.

Creemos que siguiendo estos pequeños consejos es posible sacar el máximo provecho del estudio de este maravilloso método y, con un esfuerzo mucho menor al que se exige a nuestros graduados en Filología Clásica, logrará el que es el auténtico y genuino fin del estudio del latín: disfrutar de los clásicos en su lengua original.